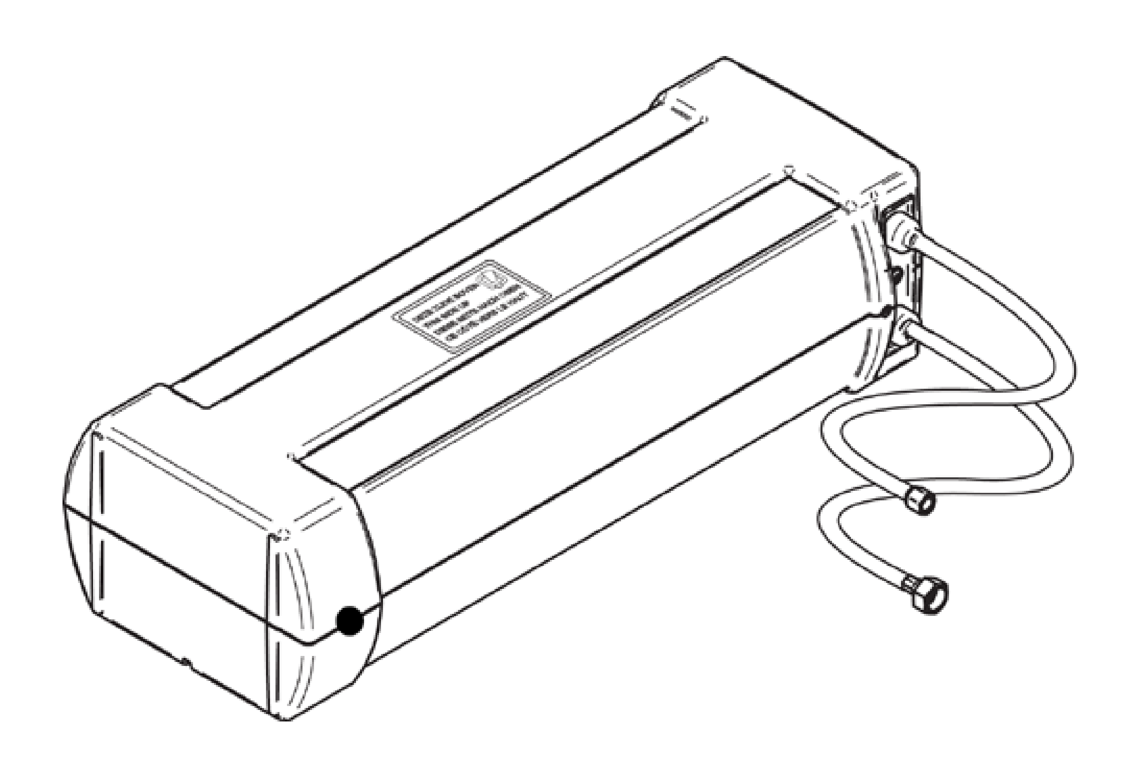
HANDLEIDING / MANUEL

KOKENDWATERBOILER 5 LITER
CHAUFFE-EAU 5 LITRES



KITCHEN
SYSTEMS



VOORWOORD

Deze handleiding is bedoeld voor de gebruiker en bevat belangrijke informatie over de veilige en vakkundige installatie en ingebruikname van het toestel.

Lees deze handleiding goed door voordat u met de installatie begint.

De volgende definities worden in deze handleiding gebruikt om de aandacht te vestigen op gevaren, instructies of aanwijzingen welke betrekking hebben op personen, toestel, installatie en/of omgeving.

Gevaar!

Wijst op gevaar dat zwaar lichamelijk tot dodelijk letsel bij personen kan veroorzaken.



Waarschuwing!

Wijst op gevaar dat zwaar lichamelijk letsel bij personen en/of zware materiële schade aan toestel, installatie of omgeving kan veroorzaken.



Let op!

Instructie welke van belang is voor de installatie, functioneren, bediening of onderhoud van het toestel. Het negeren van deze instructie kan licht lichamelijk letsel bij personen en/of zware materiële schade aan toestel, installatie of omgeving veroorzaken.

Opmerking

Instructie welke van belang is voor de installatie, functioneren, bediening of onderhoud van het toestel. Het negeren van deze instructie kan lichte materiële schade aan toestel, installatie of omgeving veroorzaken.

Tip

Aanwijzing welke van belang kan zijn voor de installatie, functioneren, bediening of onderhoud van het toestel, niet gerelateerd aan lichamelijk letsel bij personen of materiële schade.

Door ons continue proces van verbeteren van onze producten kunnen afbeeldingen in dit document afwijken van het geleverde toestel.

Mocht u na het lezen van dit installatievoorschrift nog vragen hebben, dan kunt u contact opnemen met Franke. Ons adres is vermeld op de achterkant van deze handleiding.

Bewaar deze handleiding goed, bijvoorbeeld bij het toestel.

Opmerking

Om het apparaat in een goede conditie te houden, raden wij aan filterstopkranen te installeren.

INHOUD

NEDERLANDS

1. INLEIDING

Van harte gefeliciteerd met de aanschaf van uw boiler; een kwalitatief hoogwaardig en duurzaam product, waar u veel plezier van zult hebben. Deze handleiding geeft u de instructies voor een correcte installatie en een goede bediening.

1.1 Toepassing

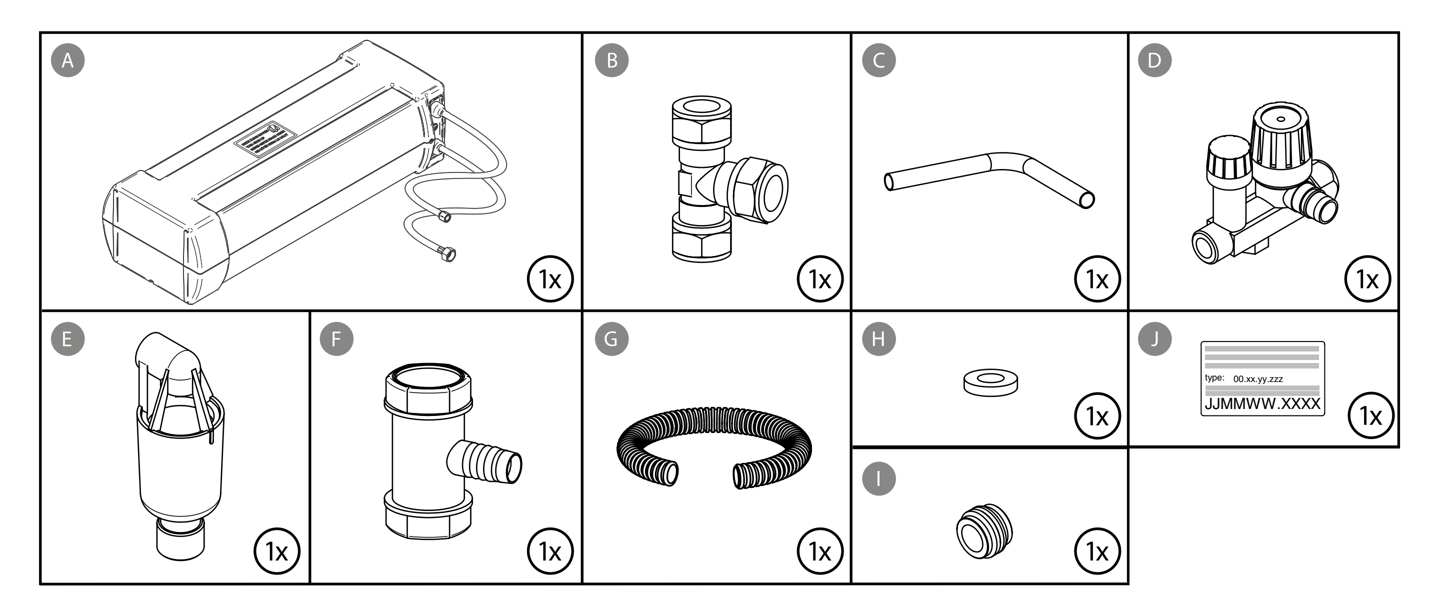
De Franke 5 liter boiler is een kokendwaterboiler bedoeld voor toepassing in de keuken. Deze boiler is uitgevoerd met een koperen binnenketel.

1.2 Inhoud van de verpakking

1. Controleer aan de hand van onderstaand overzicht of de inhoud van de verpakking compleet is.

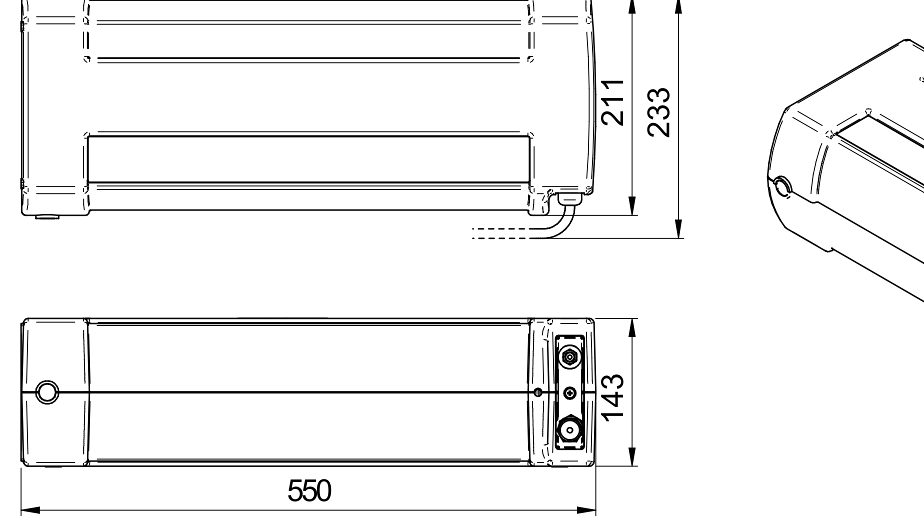
2. Controleer of de onderdelen onbeschadigd zijn. Let met name op het aansluitsnoer om gevaarlijke situaties te vermijden.

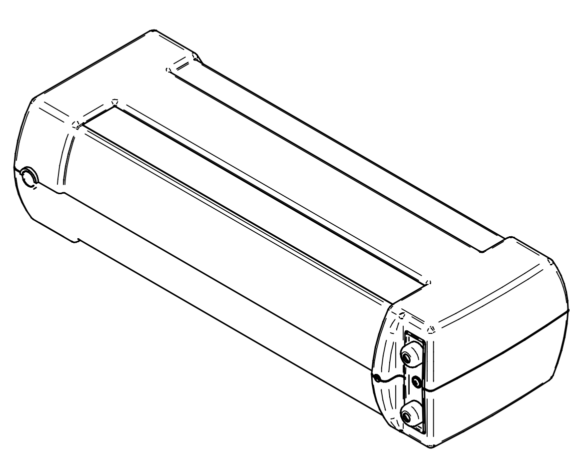
Indien u beschadigingen aantreft, neem dan contact op met het verkooppunt waar u het toestel heeft aangeschaft.



A. 5 liter boiler
B. T-koppeling 3 x 15 mm
C. Koperen buis 15 mm
D. Inlaatcombinatie 6 bar
E. Trechter voor inlaatcombinatie
F. Afvoer T-stuk
G. Flexibele afvoerslang
H. Fiberpakking 8 x 4 mm
I. Knelverloop 15-10 mm
J. Typeplaat (sticker)

1.3 Afmetingen





2. VEILIGHEID EN TECHNISCHE GEGEVENS

2.1 Veiligheid

- Installeer de boiler volgens deze handleiding en de geldende installatie- en veiligheidsvoorschriften!
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het toestel door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Voorkom dat kinderen met het toestel gaan spelen.
- De boiler moet te allen tijde gemakkelijk te verplaatsen en te verwijderen zijn.
- Als het snoer met stekker beschadigd is, moet deze door de fabrikant, zijn agentschap of een gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te voorkomen.
- De boiler mag alleen aangesloten worden op een geaarde wandcontactdoos. Deze wandcontactdoos moet ook na installatie goed toegankelijk zijn zodat u de boiler uit kunt schakelen.
- Voor deze wandcontactdoos is een aparte groep nodig. Voor het maximale vermogen van de keukenboiler, zie de specificaties.
- Indien u niet in de gelegenheid bent om uw groepenkast uit te breiden, kunt u gebruik maken van een CombiSwitch.
- De stekker mag NIET in de wandcontactdoos worden gestoken tot de boiler met water is gevuld en ontlucht.
- Til de boiler nooit op aan de flexibele slangen.
- Sluit de hoofdwaterkraan af en haal de druk van het systeem voordat u met de werkzaamheden begint.
- De flexibele aansluitslangen mogen niet gedraaid of geknikt zijn aangesloten.
- De boiler en inlaatcombinatie mogen, in verband met bevriezingsgevaar, alleen in vorstvrije ruimtes worden geplaatst.
- Bedien de inlaatcombinatie regelmatig om te testen of deze niet geblokkeerd wordt door verontreiniging.
- De aansluitslangen zijn niet vervangbaar.

2.2 Technische gegevens

Artikelnummer	Zie de typeplaat op het toestel	
Spanning	230	V
Vermogen	1500	W
Inhoud	4,7	ltr
Belasting	7	A
Werkdruk [max.]	600	kPa
	6	bar
Gewicht [leeg]	4,5	kg
Afmetingen [HxBxD]	550 x 211 x 143	mm
Bewaartemperatuur	115	°C
Opwarmtijd (ΔT=100 ºC)	22	min
Stilstandverlies	32	W
Geleverde temperatuur	60 (± 5)* en 100	°C
Wateraansluiting	1/2	inch
Waterdruk [min.]	150	kPa
	1,5	bar
Waterdruk [max.]	400	kPa
	4	bar

** Bij koudwatertemperatuur van 10 °C en in combinatie met een Combi-installatieset.*

2.3 Eisen aan de waterkwaliteit

Zuurgraad	7 – 9,5	pH
IJzergehalte (Fe)	‹ 0,2	mg/l
Chloorgehalte (Cl)	‹ 150	mg/l
Geleidbaarheid	‹ 125	mS/m
Hardheid	5 - 12°dH (*) of 100-200 mg/l Calciumcarbonaat (CaCO3) equivalent	
Chemische toevoegingen	Niet toegestaan (**)	

**) In gebieden met een waterhardheid hoger dan 12°dH moet u een onthardingsfilter gebruiken. Bij een garantieaanvraag moet u het aankoopbewijs van dit filter overleggen. Raadpleeg uw waterleverancier voor de waterhardheid.*
***) Neem contact op met Franke als het toevoegen van chemische middelen gewenst is.*

3. INSTALLATIE

Opmerking

Voor installatie met optionele Combi-installatieset: volg de instructie die is bijgevoegd bij de Combi-installatieset.

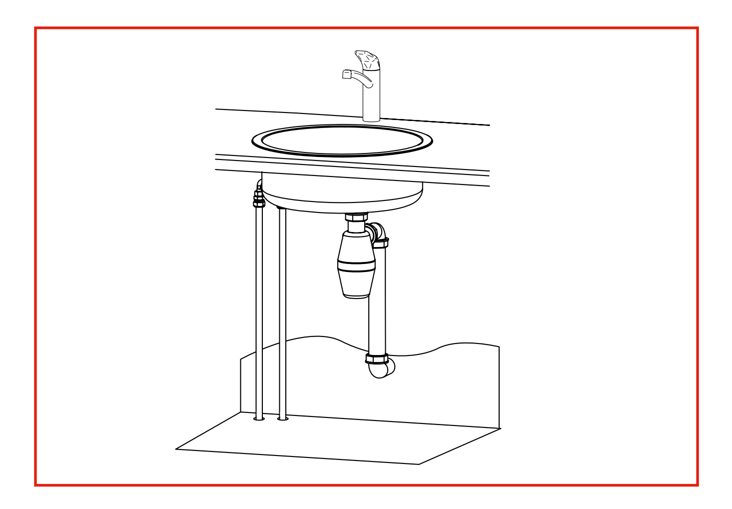
1. Markeer op de inlaat van de kraan wat de warm- en de koudwaterleiding is.

2. Markeer op de waterleiding wat de warm- en de koudwaterleiding is.

3. Sluit de hoofdwaterkraan af.

4. Schakel de elektrische groep waarop u de boiler gaat aansluiten **uit** in de groepenkast.

5. De elektrische aansluiting wordt gedaan als laatste stap.

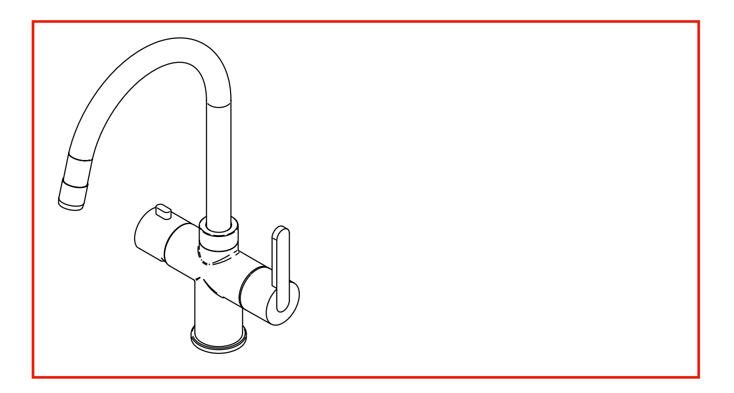




Let op!

Gedurende het installeren van de boiler mag u de stekker nog NIET in de wandcontactdoos steken.

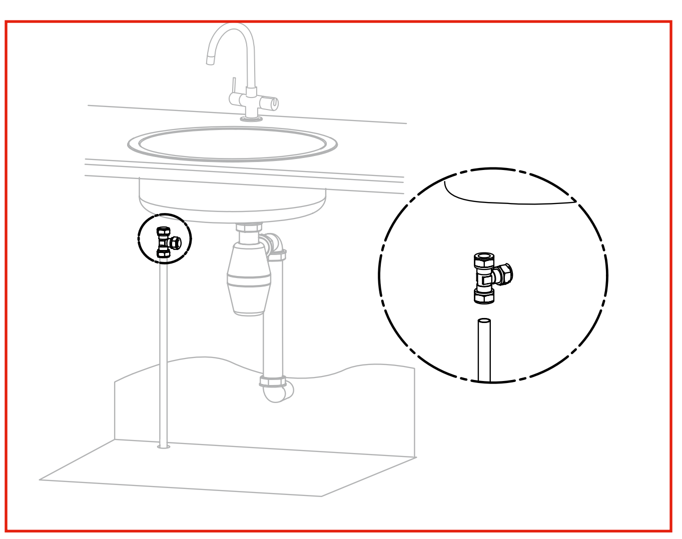
3.1 Kraan



Installeer nu uw 3-in-1 kokendwaterkraan. Volg de stappen in de handleiding die geleverd is bij de kraan.

3.2 Koudwaterleiding

1. Bepaal de plaats voor de T-koppeling en monteer deze in de koudwaterleiding.
   - Houd rekening met de benodigde ruimte voor de inlaatcombinatie en de eventuele filterset.





Let op!

Het toestel is niet geschikt om aan te sluiten op de warmwaterleiding (hot-fill).

2. Koppel de koudwater-aansluiting van de kraan aan de koudwaterleiding. Gebruik indien nodig het knelverloop van ø 12/15 mm.

3.3 Inlaatcombinatie

1. Monteer de inlaatcombinatie met behulp van de koperen buis (15 mm) ❶ op de T-koppeling.
2. Plaats de trechter op de expansie-uitloop van de inlaatcombinatie.

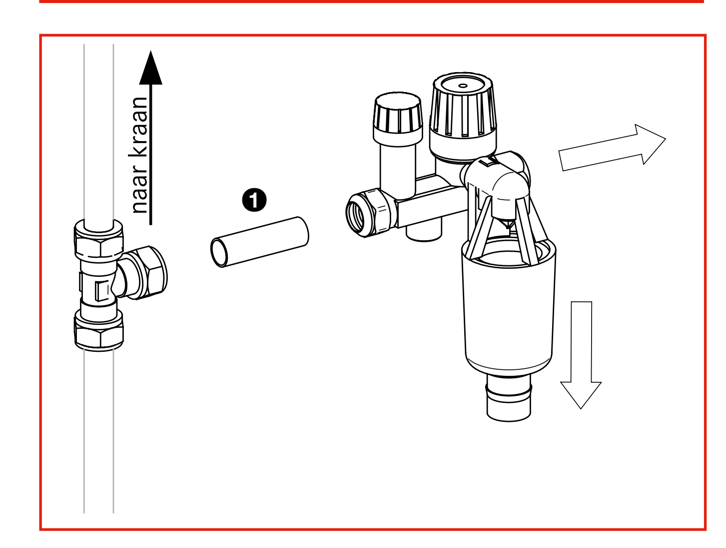
Let bij het monteren op de volgende punten:

- De expansie-uitloop van de inlaatcombinatie moet naar beneden gericht zijn.
- De expansie-uitloop van de inlaatcombinatie moet vrij in de atmosfeer blijven. Alleen de trechter mag worden aangesloten op de expansie-uitloop. Sluit geen slang of buis aan op de expansie-uitloop.
- De afstand tussen de inlaatcombinatie en de boiler mag maximaal 2 meter zijn.



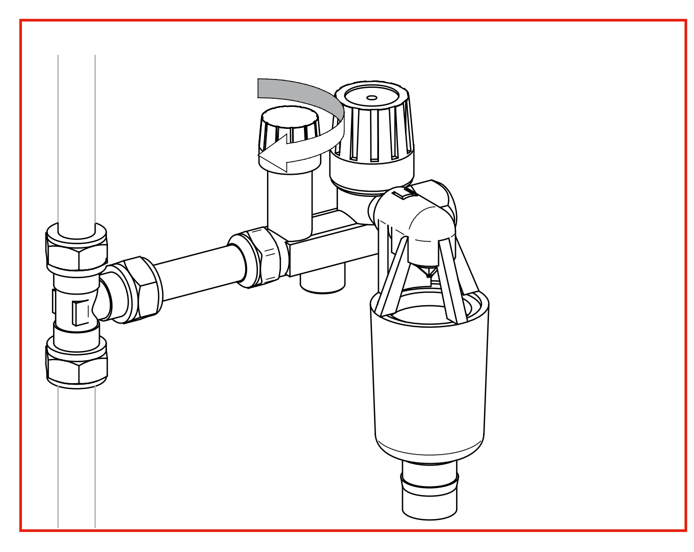
Let op!

Let op de stromingsrichting van het water door de inlaatcombinatie. De richting is aangegeven met een pijl op de inlaatcombinatie.



3.4 Controleer de inlaatcombinatie

1. Draai de kraan van de inlaatcombinatie dicht.



2. Zet de hoofdwaterkraan open.
3. Controleer op lekkage.
4. Sluit de hoofdkraan.

3.5 Afvoer -T-stuk

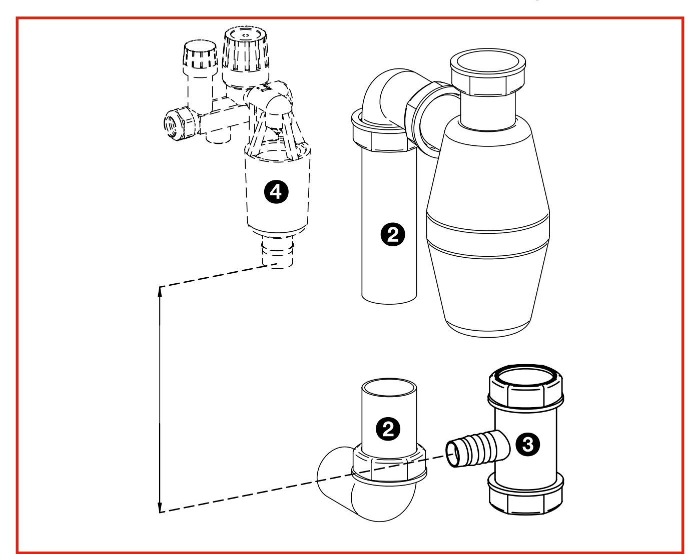
1. Bepaal de plaats voor het afvoer-T-stuk ❸ in de afvoerleiding ❷.



Let op!

Plaats het afvoer-T-stuk lager dan de trechter ❹ van de inlaatcombinatie.

2. Monteer het afvoer-T-stuk in de afvoerleiding.

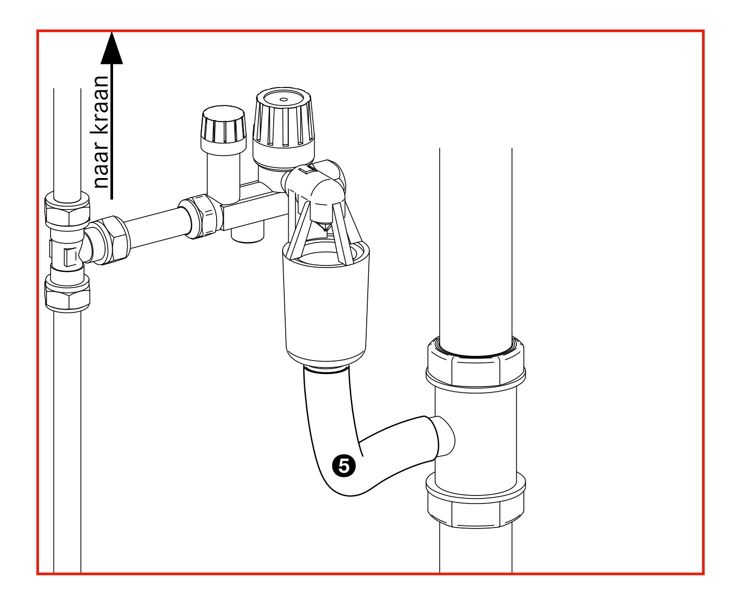


3.6 Afvoerslang

Sluit de flexibele afvoerslang ❺ aan op het afvoer-T-stuk en de inlaatcombinatie

Opmerking

De trechter van de inlaatcombinatie heeft een waterslot om de stank uit de afvoerleiding te voorkomen.



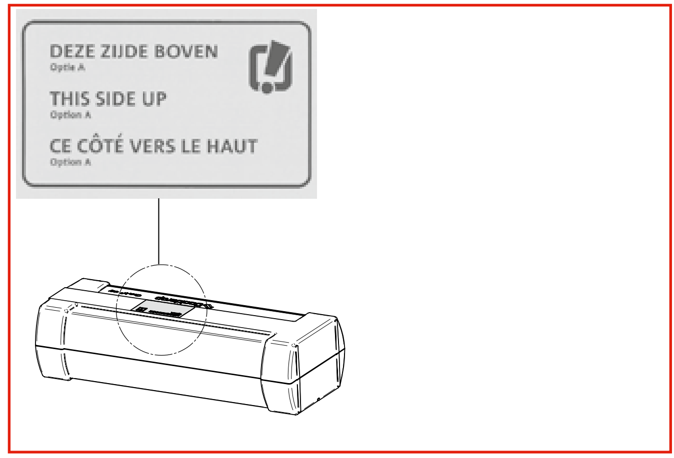
3.7 Plaats de boiler

Plaats de boiler achter de plint of in de keukenkast op een horizontaal en trillingsvrij vlak.



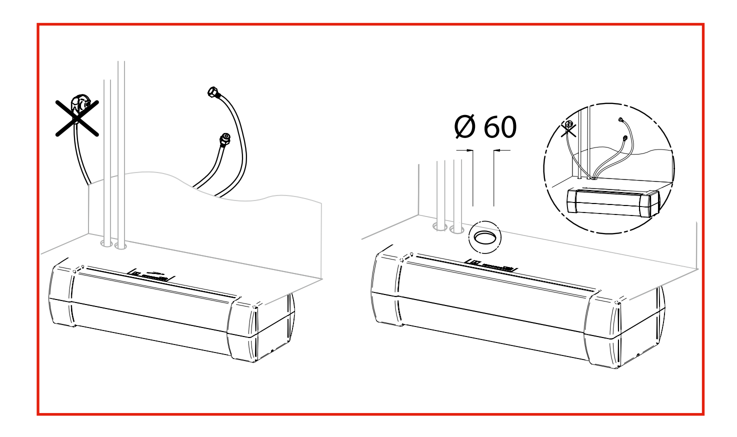
Let op!

De boiler mag alleen horizontaal geplaatst worden. Let daarbij op dat u de boiler op de juiste wijze plaatst: volg de instructiesticker op de boiler.



Indien u de boiler achter de plint plaatst:
voer het aansluitsnoer en de aansluitslangen achter de bodemplaat van de keukenkast naar boven.

Indien er geen plaats is om het aansluitsnoer en de aansluitslangen via de achterwand te voeren:
boor een gat (Ø 60 mm) in de bodemplaat van de keukenkast, en voer het aansluitsnoer en de aansluitslangen door dit gat naar de keukenkast.





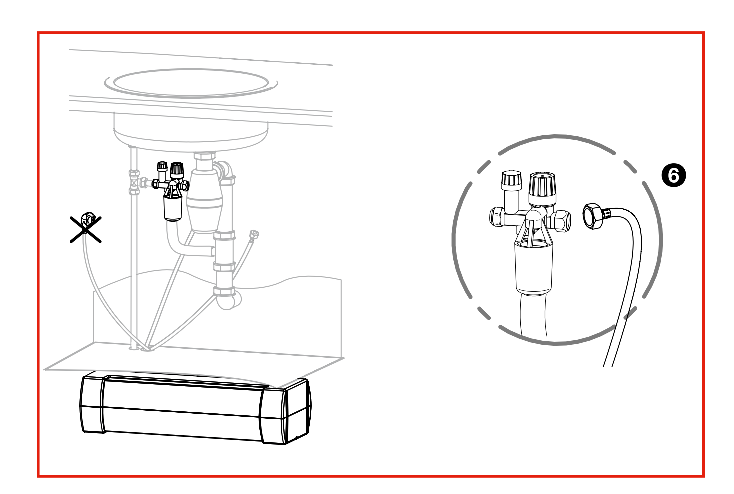
Let op!

Steek de stekker nog NIET in de wandcontactdoos.

3.8 Koppel de boiler aan de inlaatcombinatie

1. Indien aanwezig: verwijder de moer en knelring van de inlaatcombinatie.

2. Sluit de koudwaterslang van de boiler aan op de inlaatcombinatie ❻. Dit is de slang met de afdichtingen en wartelmoer 1/2”.



 **Let op!**

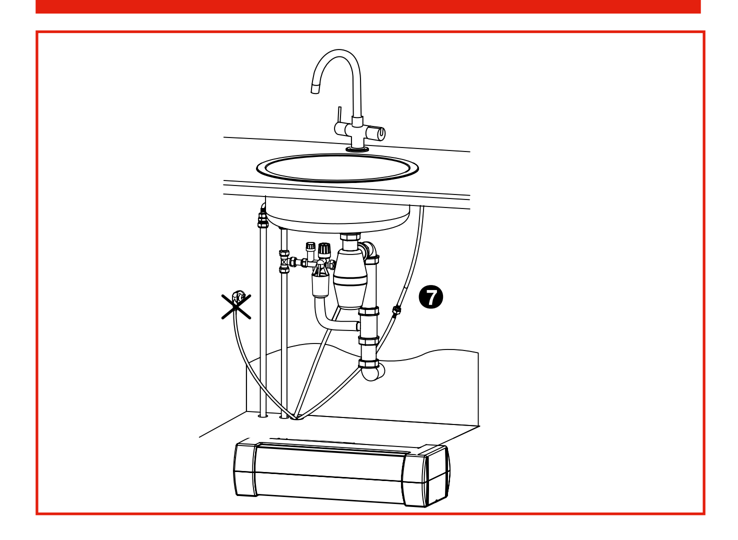
Zorg dat u de flexibele slangen niet gedraaid of geknikt monteert.

3.9 Verbind de boiler met de kraan

Verbind de kokendwater-aansluiting van uw boiler ❼ met de kokendwatertoevoer van uw kraan.

 **Let op!**

Gebruik altijd een nieuwe fiberpakking om de kokendwaterleiding van uw boiler aan te sluiten op de kraan.



3.10 Typeplaat

Plak de bijgeleverde typeplaat in de nabijheid van het toestel of op de voorkant van deze gebruiksaanwijzing.
Hierdoor zijn de gegevens van het toestel gemakkelijk bereikbaar, ook wanneer u beslist om het toestel onder de plint te plaatsen.

3.11 Vul de boiler

Vul de boiler met water:
1. Draai de hoofdkraan open.
2. Draai de kraan op de inlaatcombinatie open.

 **Let op!**

Steek de stekker nog NIET in de wandcontactdoos.

3. Zet de kokendwaterkraan open.
4. Op het moment dat er water uit de kraan komt, is de boiler gevuld. Spoel de boiler 3 minuten door.

 **Let op!**

Controleer tijdens het vullen de installatie op lekkage.

5. Sluit de kokendwaterkraan.
6. Steek de stekker in een geaarde wandcontactdoos.
7. Controleer na 4 minuten de inlaatcombinatie: er moet expansiewater weglopen via de afvoer van de inlaatcombinatie.

 **Let op!**

Als er tijdens het verwarmen geen expansiewater wegloopt: schakel onmiddellijk de spanning uit en open de kokendwaterkraan om de waterdruk weg te nemen. Kijk in de storingsgids (zie Storingen op pagina 12).

Opmerking

Het duurt ongeveer 2 minuten om de boiler volledig op te warmen.

8. Laat het water 1/2 uur opwarmen,
9. Zet de kokendwaterkraan open totdat het water koud is.
10. Doe stap 7, 8 en 9 in totaal 3 maal.

De boiler is nu klaar voor gebruik.

NEDERLANDS

4. ONDERHOUD

4.1 Algemeen onderhoud

Bedien de inlaatcombinatie regelmatig (draai de kraan op de inlaatcombinatie dicht en weer open) om te testen of deze niet geblokkeerd wordt door verontreiniging.
De boiler is in principe onderhoudsvrij.

De mantel van de boiler kan met een normaal, niet schurend huishoudelijk reinigingsmiddel worden afgenomen.
Afhankelijk van de gebruiksintensiteit en de samenstelling van het leidingwater kan zich in de ketel kalkaanslag vormen. Zie Eisen aan de waterkwaliteit op pagina 4.

4.2 De boiler loskoppelen

Wanneer u de boiler wilt loskoppelen, volg deze procedure:
1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Draai de kokend waterkraan open tot er alleen nog maar koud water uit de kraan stroomt.



Waarschuwing!

Zorg dat de boiler volledig is doorgespoeld met koud water!

3. Draai de kokend waterkraan dicht.
4. Sluit de hoofdwaterkraan of de stopkraan van de inlaatcombinatie af.
5. Om de druk van het systeem te halen: open de kokend waterkraan.
6. Wanneer er geen water meer stroomt: draai de kraan weer dicht.
7. Koppel de leidingen los van de boiler.
8. U kunt nu het water uit de boiler halen: houd de boiler ondersteboven, boven het aanrecht.

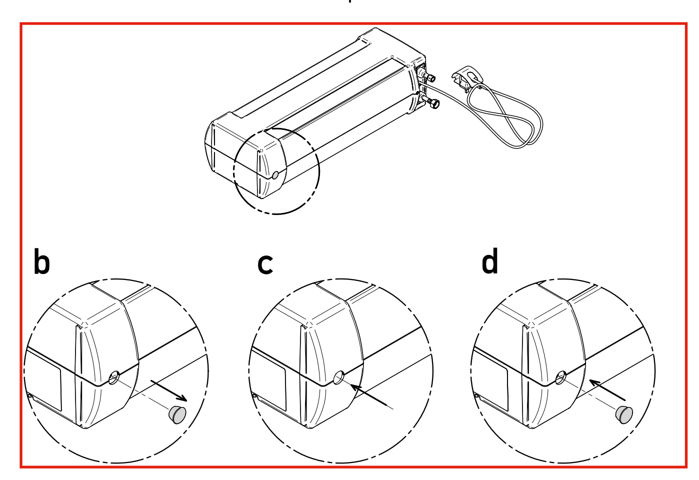
4.3 Het toestel resetten



Let op!

De werkzaamheden in deze sectie mogen uitsluitend door een erkend installateur worden uitgevoerd.

Om de maximaalbeveiliging te resetten:
1. Trek de stekker uit het stopcontact.



2. Verwijder de ronde dop met behulp van een schroevendraaier.
3. Druk met een schroevendraaier op de knop achter het gat in de behuizing. Hiermee wordt de maximaalbeveiliging gereset.
4. Plaats de ronde dop terug in het gat. Druk de dop vast totdat deze klikt.
5. Zorg dat de boiler gevuld is met water (zie “Vul de boiler” op pagina 9).
6. Steek de stekker in het stopcontact.

5. STORINGEN

Als er een storing optreedt, gebruik dan deze storingsgids om de oplossing te vinden.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Waterlekkage.	a. Aansluiting lekt. b. Water lekt uit de boiler.	a. Draai de koppelingen vast of vervang deze. b. Vervang de boiler (raadpleeg uw dealer).
Er komt geen water uit de kraan.	a. De hoofdwaterkraan is afgesloten. b. De kraan van de inlaatcombinatie is afgesloten.	a. Draai de hoofdwaterkraan open. b. Draai de kraan van de inlaatcombinatie open.
Er komt alleen koud water uit de kraan.	a. De stekker zit niet in het stopcontact. b. Er staat geen spanning op de boiler. c. De thermostaatbeveiliging is onderbroken.	a. Steek de stekker in een geaard stopcontact. b. Controleer het net en herstel de onderbreking. c. Zie “Het toestel resetten” op pagina 10.
De boiler veroorzaakt kortsluiting.	a. Er zit sluiting in de elektrische bedrading of element van de boiler.	a. Neem contact op met uw verkooppunt.
Verminderde waterstraal of overmatig spetteren.	a. Verkalking perlator / kraanzeefje. b. Leidingdruk is te laag. De druk moet minimaal 1,5 bar zijn. c. De slangen zijn geknikt. d. De kraan van de inlaatcombinatie is niet geheel open.	a. Ontkalk en maak de perlator / het kraanzeefje schoon. b. Neem contact op met uw waterleverancier. c. Haal de knik uit de slang. d. Open de kraan van de inlaatcombinatie helemaal.
Er komt geen expansiewater uit de inlaatcombinatie.	a. Geen water in de boiler. b. Verwarmingselement kapot.	a. Vul de boiler. b. Neem contact op met uw dealer voor het vervangen van het element.
Het water uit de kokendwaterkraan kookt niet.	De boiler is nog niet volledig opgewarmd.	Wacht totdat het toestel is opgewarmd (zie de specificaties voor de normale opwarmtijd).

Indien u de storing of het defect niet zelf kunt verhelpen, neem dan contact op met het verkooppunt of uw installateur, zie de contactgegevens op de achterkant van deze handleiding.

6. CONFORMITEITSVERKLARING

Franke verklaart dat het product “boiler 5 liter voor kokend water” voldoet aan de volgende productspecificaties:

EN 60335-1:2002 incl. A1:2004, A11:2004,
A12:2006 en A2:2006
EN 60335-2-21:2003 incl. A1:2005
EN 62233:2008
Beschermingsgraad: niveau IP24D (EN 60529)

Deze producten voldoen aan de eisen in de richtlijn voor laagspanningsapp. 2006/95/EC en de EMC richtlijn 2004/108/EC.

7. GARANTIE

7.1 Geldigheid

De garantie is uitsluitend geldig:
1. als het toestel geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden wordt in overeenstemming met de betreffende documentatie.
2. voor materiaal- en constructiefouten, die door Franke als zodanig zijn beoordeeld.
3. als de aankoopnota, met vermelding van de aankoopdatum en het type- en serienummer van het toestel, bij de garantieaanvraag wordt overlegd.
4. als het toestel is voorzien van een typeplaatje met type- en serienummer.
5. als het toestel is bestemd voor normaal huishoudelijk gebruik, gebaseerd op het gemiddeld aantal bedrijfsuren.
6. als de garantiewerkzaamheden uitgevoerd worden door een erkende installateur.

7.2 Garantietermijn

Op de Franke kokendwaterboiler geldt een garantie van 2 jaar.

7.3 Uitsluiting

1. De garantie vervalt indien:
   - het toestel onderhevig is geweest aan overbelasting, bevriezing of oververhitting.
   - er constructiewijzigingen aan het toestel zijn gedaan zonder toestemming van de fabrikant.
   - bij reparaties of onderhoud onderdelen worden toegepast die niet zijn geleverd door de fabrikant.
   - de kwaliteit van het leidingwater niet voldoet aan de voorwaarden (voor de voorwaarden, zie “Technische gegevens”, pag. 5).
2. Niet onder de garantie vallen defecten die het gevolg zijn van:
   - droogkoken.
   - te hoge en/of verkeerde spanning (voor de juiste spanning, zie “Technische gegevens”).
   - in- of uitwendige corrosie of ketelsteenafzetting.
   - inwerking van agressieve vloeistoffen, dampen of gassen.
   - inwerking van chemische toevoegingen aan het drinkwatercircuit.
   - blikseminslag, brand of natuurrampen.
   - nalatigheid, onoordeelkundig gebruik of geweld van buitenaf.
   - normale slijtage.
3. De leverancier aanvaardt geen claims ten gevolge van secundaire schade zoals bedrijfsschade, waterschade en brandschade.

7.4 Garantieverlening

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij het verkooppunt waar u het toestel hebt gekocht.
Reparatie, herstel of vervanging van onderdelen onder de garantie leidt niet tot verlenging van de garantieperiode van het toestel zelf.

AVANT-PROPOS

FRANÇAIS

Cette notice est destinée à l'utilisateur et contient des informations importantes sur l'utilisation et la mise en service compétentes et en toute sécurité de l'appareil.

Lisez attentivement cette notice avant de commencer l'installation.

Les définitions suivantes sont utilisées dans cette notice pour attirer l'attention sur des dangers, des instructions ou des indications concernant les personnes, l'appareil, l'installation ou son environnement.



Danger!

Attire l'attention sur un danger qui peut causer des lésions corporelles graves ou mortelles.



Avertissement!

Attire l'attention sur un danger qui peut causer des lésions corporelles graves ou des dommages matériels importants à l'appareil, à l'installation ou à son environnement.



Attention!

Instruction importante pour l'installation, le fonctionnement, le maniement ou l'entretien de l'appareil. Ignorer cette instruction peut engendrer des lésions corporelles légères ou des dommages matériels importants à l'appareil, à l'installation ou à son environnement.

Remarque

Instruction importante pour l'installation, le fonctionnement, le maniement ou l'entretien de l'appareil. Ignorer cette instruction peut engendrer des dommages matériels légers à l'appareil, à l'installation ou à son environnement.

Conseil

Indication qui peut être importante pour l'installation, le fonctionnement, le maniement ou l'entretien de l'appareil, mais ne peut engendrer des lésions corporelles ou des dommages matériels.

Étant donné le processus d'amélioration continue de nos produits, l'appareil fourni peut différer des illustrations de ce document.

Si vous avez encore des questions au terme de la lecture de ce manuel d'installation, vous pouvez contacter Franke. Notre adresse est indiquée au dos de cette notice.

Conservez bien cette notice, par exemple avec l'appareil.

Remarque

Afin de garder l'appareil en bon état, nous recommandons d'installer des robinets d' arrêt à équerre

TABLE DES MATIÈRES

1. INTRODUCTION

Félicitations pour l'acquisition de votre boiler ; un produit de grande qualité et durable qui vous procurera beaucoup de plaisir. Cette notice vous donne les instructions pour une installation correcte et un bon maniement.

1.1 Application

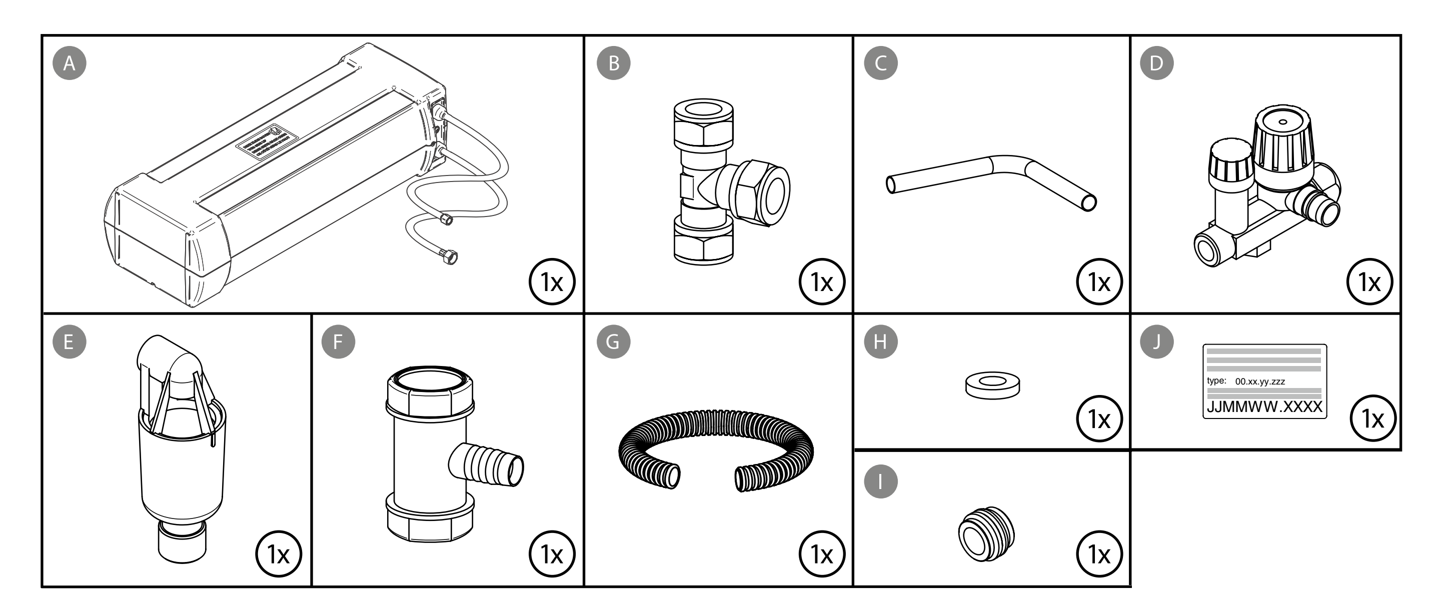
Le Franke boiler 5 litres est prévu pour être utilisé dans la cuisine. Ce boiler est réalisé avec une chaudière intérieure en cuivre et convient pour une pression d'eau de maximum 6 bar.

1.2 Contenu de l'emballage

1. Vérifiez à l'aide du tableau ci-dessous si le contenu de l'emballage est complet.

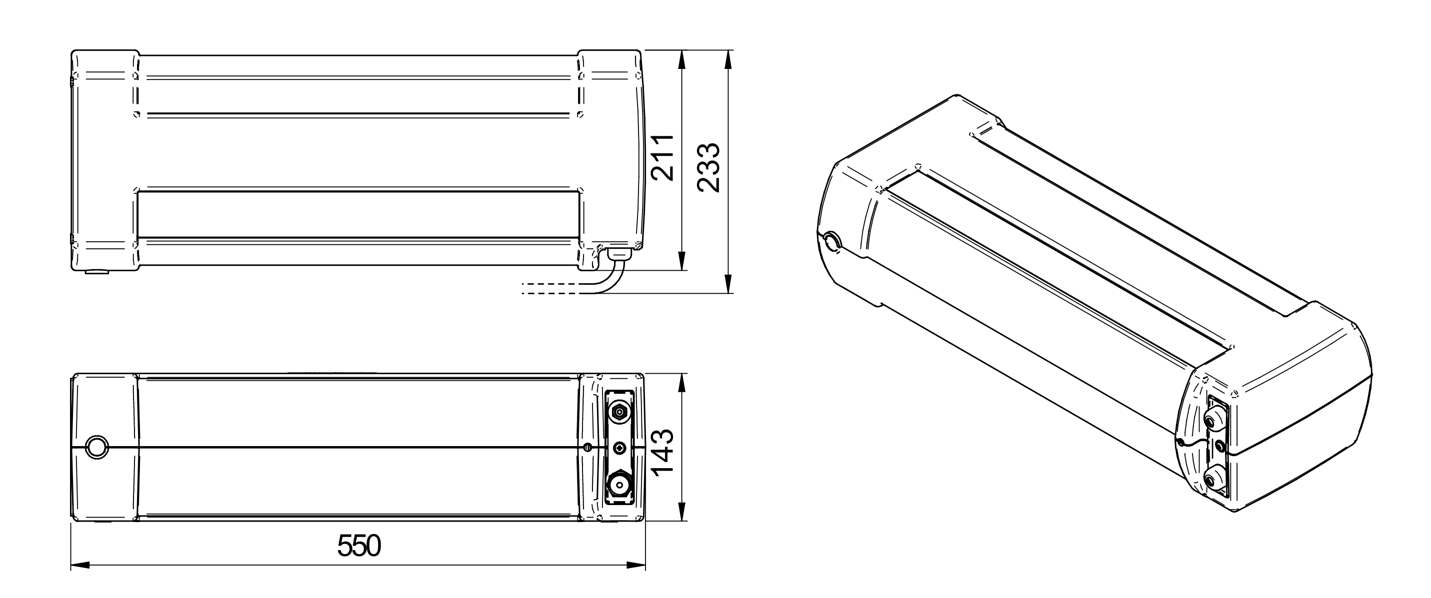
2. Vérifiez si les pièces ne sont pas endommagées. Faites notamment attention au cordon électrique afin d'éviter toute situation dangereuse.

En cas de dommages, contactez le point de vente où vous avez acheté l'appareil.



A. Boiler 5 litres
B. Raccord en T 3x 15 mm
C. Tuyau en cuivre 15 mm
D. Combinaison d'entrée
E. Entonnoir pour combinaison d'entrée
F. Élément d'évacuation en T
G. Tuyau d'évacuation flexible
H. Joint en fibre 8 x 4 mm
I. Bride de dérivation 15-10 mm
J. Plaque d'identification

1.3 Dimensions



2. SÉCURITÉ ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

2.1 Sécurité

- Installez le boiler selon cette notice et les consignes d'installation et de sécurité applicables !
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le boiler doit être en permanence facile à déplacer et à enlever.
- Si le cordon de la fiche est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, sa succursale ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Le boiler de cuisine doit être branché sur une prise murale équipée d'une prise de terre. Cette prise doit rester bien accessible après l'installation pour permettre le débranchement du boiler.
- Un groupe séparé est nécessaire pour cette prise murale. La puissance maximale du boiler de cuisine est de 2200 Watt.
- Si vous avez la possibilité d'étendre votre tableau électrique, vous pouvez utiliser un CombiSwitch.
- N'insérez JAMAIS la fiche dans la prise murale avant que le boiler n'ait été rempli d'eau et purgé.
- Ne soulevez jamais le boiler par les tuyaux flexibles.
- Fermez le robinet d'eau principal et éliminez la pression du système avant de commencer les travaux.
- Les flexibles ne peuvent être raccordés tournés ou pincés.
- Le boiler et la combinaison d'entrée doivent être installés à l'abri du gel pour éviter tout risque d'éclatement.
- Actionnez régulièrement la combinaison d'entrée afin de tester si elle n'est pas encrassée.
- En fonction de l'intensité d'utilisation et de la composition de l'eau de distribution, du tartre peut se former dans le boiler. Dans les cas extrêmes, ce tartre devra être éliminé.

2.2 Caractéristiques techniques

Numéro d'article	Voir plaque d'identification sur l'appareil	
Tension	230	V
Puissance	1500	W
Capacité	4,7	ltr
Charge	7	A
Pression de service [max.]	600	kPa
	6	bar
Poids [vide]	4,5	kg
Dimensions [HxLxP]	550 x 211 x 143	mm
Température de conservation	115	°C
Temps de chauffe (ΔT=100 ºC)	22	min
Perte à l'arrêt	32	W
Température fournie	60 (± 5)* en 100	°C
Raccord de l'eau	1/2	inch
Pression d'eau [min.]	150	kPa
	1,5	bar
Pression d'eau [max.]	400	kPa
	4	bar

** Pour une température d'eau froide de 10° C et en combinaison avec un Set d'installation Combi.*

2.3 Exigences en matière de qualité de l'eau

Acidité	7 – 9,5	pH
Teneur en fer (Fe)	‹ 0,2	mg/l
Teneur en chlore (Cl)	‹ 150	mg/l
Conductivité	‹ 125	mS/m
Dureté	5 - 12°dH (*) of 100-200 mg/l Carbonate de calcium (CaCO3) l'équivalent de	
Additifs chimiques	Non autorisés (**)	

**) Dans les régions où la dureté de l'eau est supérieure à 12°dH, il convient d'utiliser un filtre adoucisseur. Vous devrez présenter la preuve d'achat de ce filtre si vous souhaitez faire intervenir la garantie. Consultez votre fournisseur d'eau en ce qui concerne la dureté de l'eau.*

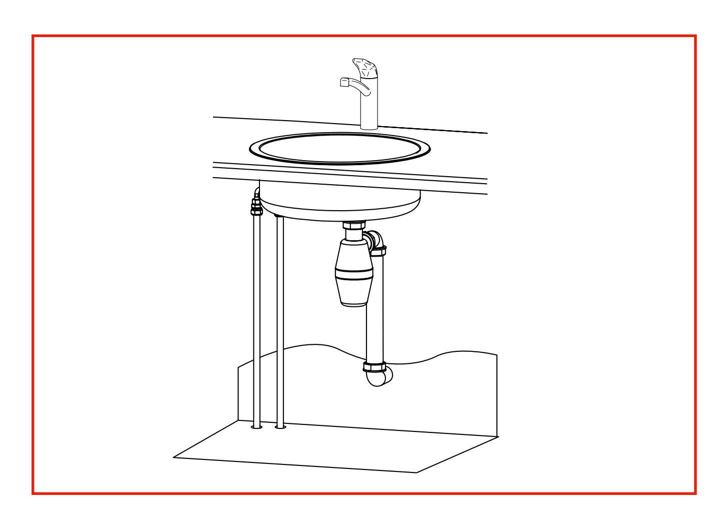
***) Contactez Franke si l'ajout d'agents chimiques est souhaité.*

3. INSTALLATION

Remarque

Pour installation avec le Set d'installation Combi en option: suivez les instructions fournies avec le Set d'installation Combi.

1. Marquez sur l'arrivée du robinet quelle est la conduite d'eau chaude et d'eau froide.
2. Marquez sur la conduite d'eau quelle est la conduite d'eau chaude et d'eau froide.
3. Fermez le robinet d'eau principal.
4. Coupez le groupe électrique auquel vous allez raccorder le boiler sur le tableau électrique.
5. Le branchement électrique s'effectue en dernier lieu.

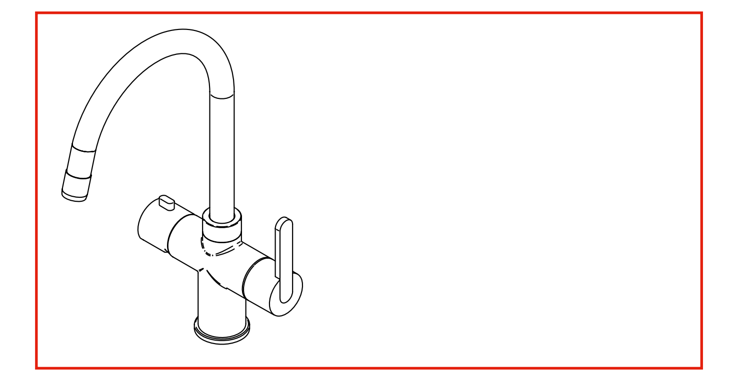




Attention !

N'insérez PAS encore la fiche dans prise murale pendant l'installation du boiler.

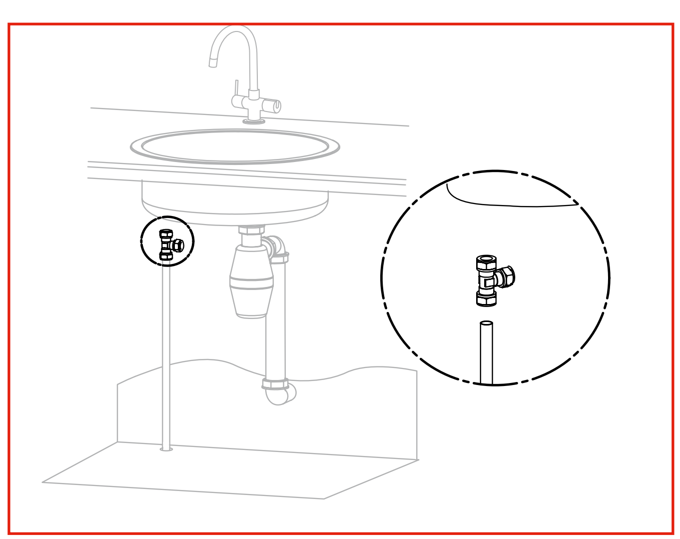
3.1 Robinet



Installez à présent votre robinet pour l'eau bouillante 3-en-1. Suivez les étapes de la notice fournie avec le robinet.

3.2 Conduite d'eau froide

1. Déterminez l'endroit pour le raccord en T et montez-le sur la conduite d'eau froide.
   - Tenez compte de l'espace nécessaire pour la combinaison d'entrée et le kit de filtration éventuel.
   - Utilisez la bride de dérivation (le cas échéant) pour raccorder l'eau froide du robinet au raccord en T.





Attention !

L'appareil n'est pas prévu pour être raccordé à la conduite d'eau chaude (hot-fill).

2. Raccordez l'arrivée d'eau froide du robinet à la conduite d'eau froide. Utilisez si nécessaire la bride de dérivation de Ø 12/15 mm.

3.3 Combinaison d’entrée

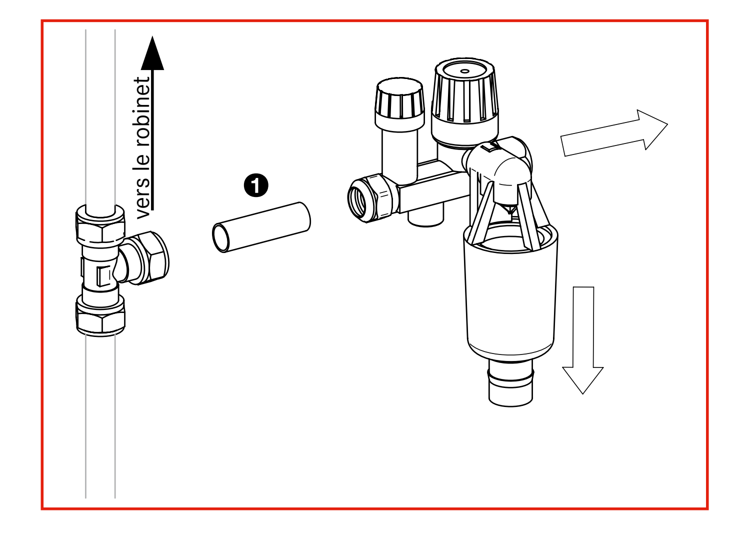
1. Montez la combinaison d’entrée à l’aide du tuyau en cuivre (15 mm) (1) ❶ sur le raccord en T.
2. Placez l’entonnoir sur la bouche d’expansion de la combinaison d’entrée.

Lors du montage, veillez aux points suivants :

- La bouche d’expansion de la combinaison d’entrée doit être dirigée vers le bas.
- La bouche d’expansion de la combinaison d’entrée doit rester à l’air libre. Seul l’entonnoir peut être raccordé à la bouche d’expansion. Ne raccordez pas de tuyau ou de flexible à la bouche d’expansion.
- La distance entre la combinaison d’entrée et le boiler ne peut excéder 2 mètres.

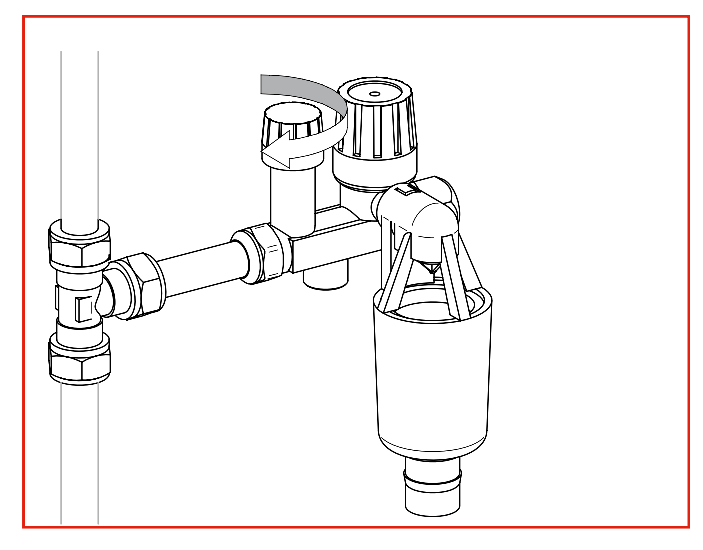
 **Attention !**

Faites attention au sens d’écoulement de l’eau par la combinaison d’entrée. Le sens est indiqué par une flèche sur la combinaison d’entrée.



3.4 Vérification de la combinaison

1. Fermez le robinet de la combinaison d’entrée.



2. Ouvrez le robinet d’eau central.
3. Vérifiez l’absence de fuite.
4. Fermez le robinet principal.

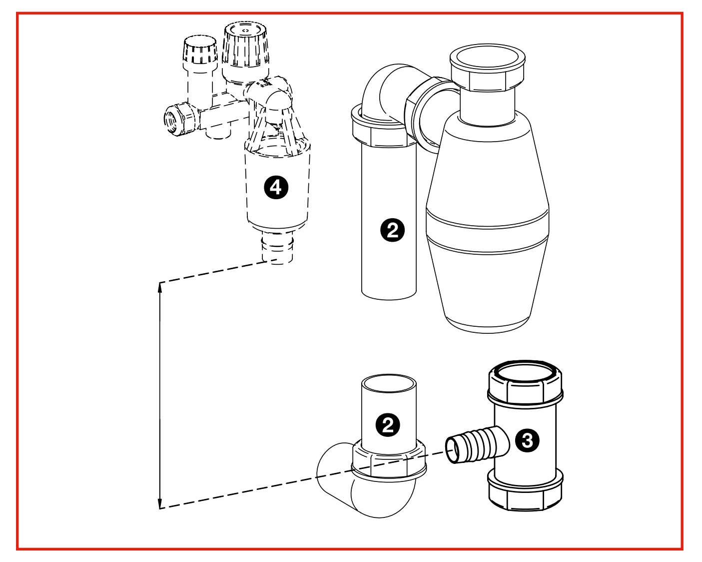
3.5 Élément d’évacuation en T

1. Déterminez l’endroit pour l’élément d’évacuation en T ❸ sur la conduite d’évacuation ❷.

 **Attention !**

Placez l’élément d’évacuation en T plus bas que l’entonnoir ❹ de la combinaison d’entrée.

2. Montez l’élément d’évacuation en T sur la conduite d’évacuation.

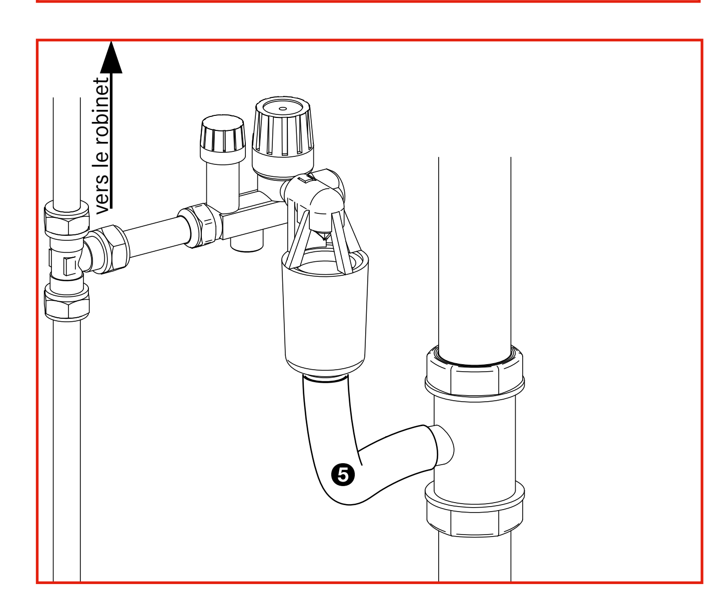


3.6 Flexible

Raccordez le flexible d'évacuation  à l'élément d'évacuation en T et la combinaison d'entrée.

Remarque

L'entonnoir de la combinaison d'entrée possède une garde d'eau pour éviter les mauvaises odeurs de la conduite d'évacuation.

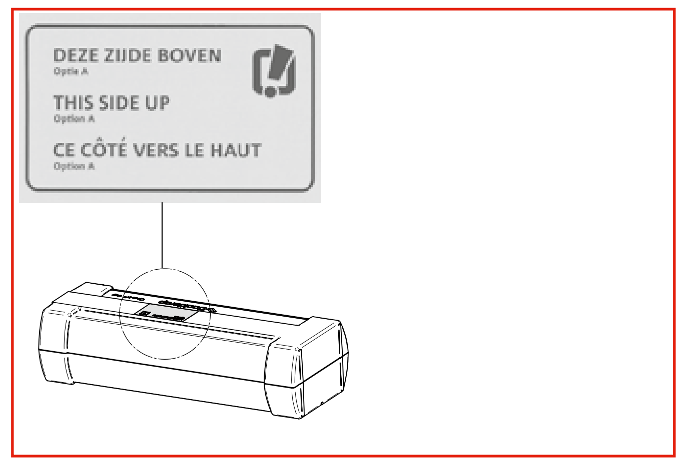


3.7 Placement du boiler

Placez le boiler dans l'armoire de cuisine sur une surface horizontale sans vibration.

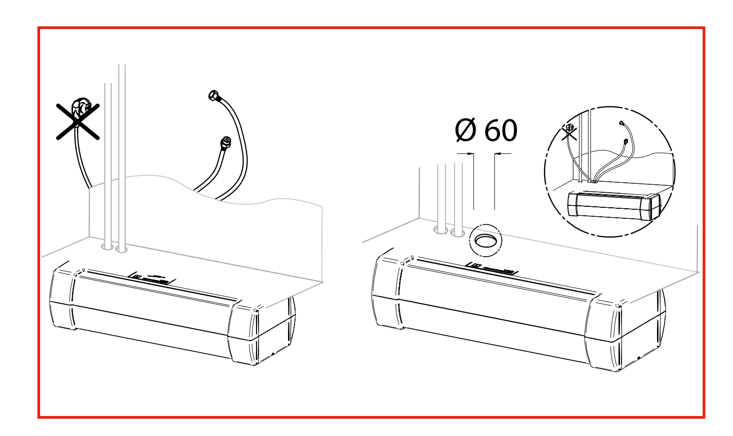
Attention !

Le boiler est exclusivement destiné à être installé horizontalement. Veuillez donc à installer le boiler correctement; veuillez suivre les instructions sur le boiler.



Si vous placez le boiler derrière la plinthe:
introduisez vers le haut le cordon et les tuyaux de raccordement derrière la plaque de fond de l'armoire de cuisine.

S'il n'y a pas de place pour insérer le cordon et les tuyaux de raccordement par la plaque de fond:
forez un trou (Ø 60 mm) dans la plaque de fond de l'armoire de cuisine et faites-y passer le cordon et les tuyaux de raccordement vers l'armoire de cuisine.



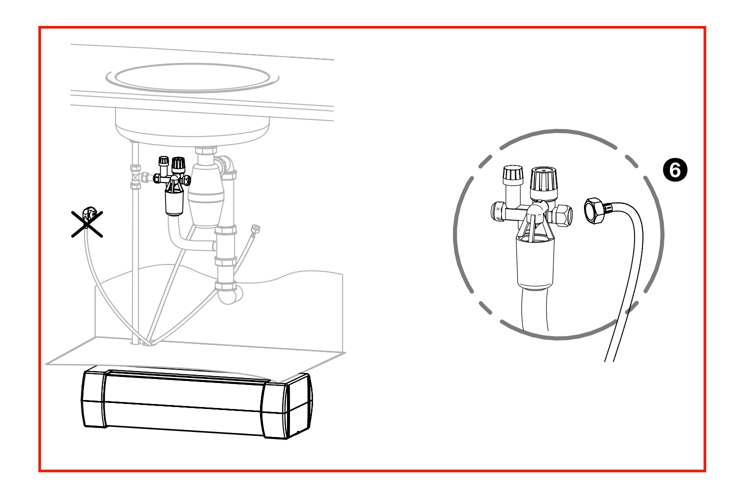
 **Attention !**

N'introduisez PAS ENCORE la fiche dans la prise murale.

3.8 Raccordement du boiler à la combinaison

1. Si présent : retirez l'écrou et la bague de la combinaison d'entrée.

2. Raccordez le boiler à la combinaison d'entrée avec le flexible ❻ .





Attention !

Veillez à ne pas monter les flexibles tournés ou pincés.

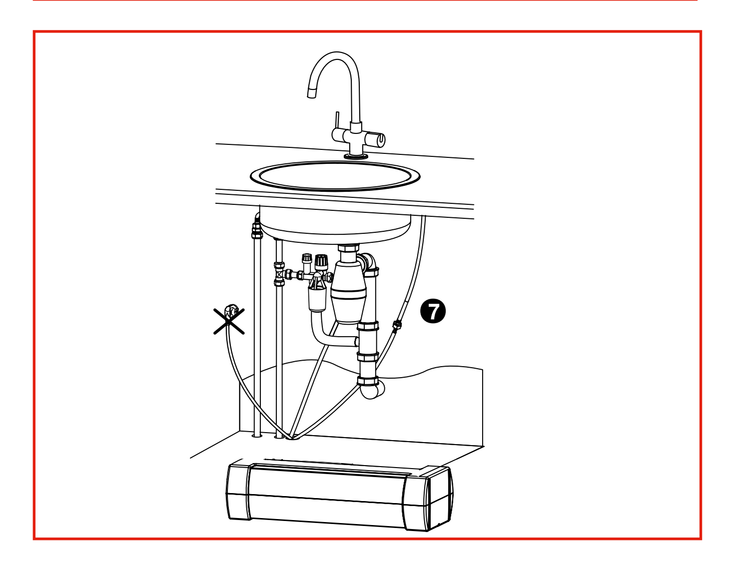
3.9 Connexion du boiler au robinet

Connectez le raccord d'eau chaude de votre boiler ❼ à l'alimentation d'eau chaude de votre robinet au moyen du flexible 500 mm.



Attention !

Utilisez toujours un nouveau joint en fibre pour raccorder la conduite d'eau bouillante de votre boiler au robinet.



3.10 Plaque d'identification

Collez la plaque d'identification à proximité de l'appareil ou sur la couverture de ce mode d'emploi.
Ceci permet d'identifier facilement les données de l'appareil même si vous décidez de placer l'appareil sous la plinthe.

3.11 Remplissage du boiler

Remplissez le boiler d'eau :
1. Ouvrez le robinet d'eau principal.
2. Ouvrez le robinet sur la combinaison d'entrée.



Attention !

N'introduisez PAS ENCORE la fiche dans la prise.

3. Ouvrez le robinet d'eau bouillante.
4. Dès que de l'eau coule du robinet, c'est signe que le boiler est rempli. Rincez le boiler pendant 3 minutes.



Attention !

Vérifiez l'absence de fuite pendant le remplissage de l'installation.

5. Fermez le robinet d'eau bouillante.
6. Insérez la fiche dans une prise murale reliée à la terre.
7. Mettez le boiler en marche : tournez le bouton du boiler sur I. Le boiler va à présent chauffer l'eau.
8. Vérifiez la combinaison d'entrée après 15 minutes : de l'eau d'expansion doit s'écouler par l'évacuation de la combinaison d'entrée.



Attention !

S'il n'y a pas d'écoulement d'eau d'expansion : coupez immédiatement la tension et ouvrez le robinet d'eau bouillante pour enlever la pression d'eau.

Remarque

Il faut environ 40 minutes pour chauffer le contenu du boiler entièrement.

9. Laissez chauffer l'eau pendant 1 heure.
10. Ouvrez le robinet d'eau bouillante jusqu'à ce que l'eau soit froide.
11. Répétez les étapes h à j au total 3 fois.

Le boiler est à présent prêt à l'emploi.

4. ENTRETIEN

4.1 Entretien general

Actionnez régulièrement la combinaison d'entrée (fermez et ouvrez le robinet de la combinaison d'entrée) afin de tester si elle n'est pas encrassée.

Le boiler ne nécessite en principe pas d'entretien. En fonction de l'intensité d'utilisation et de la composition de l'eau de distribution, du tartre peut se former dans le boiler. Dans les cas extrêmes, ce tartre devra être éliminé.

4.2 Débranchement du boiler

Si vous souhaitez débrancher le boiler, suivez cette procédure :

1. Retirez la fiche de la prise.
2. Ouvrez le robinet d'eau bouillante jusqu'à ce qu'il n'y ait plus que de l'eau froide qui s'en écoule.



Avertissement!

Veillez à ce que le boiler soit entièrement rincé à l'eau froide !

3. Fermez le robinet d'eau bouillante.
4. Fermez le robinet d'eau principal ou le robinet d'arrêt de la combinaison d'entrée.
5. Pour éliminer la pression du système : ouvrez le robinet d'eau bouillante.
6. Lorsque l'eau ne coule plus : fermez à nouveau le robinet.
7. Démontez les conduites du boiler.
8. Vous pouvez à présent retirer l'eau du boiler : tenez le boiler à l'envers, au-dessus de l'évier.

4.3 Réinitialisation de l'appareil

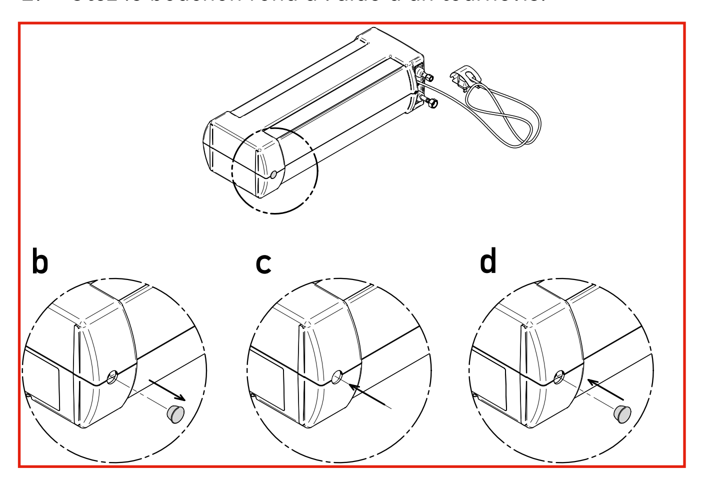


Attention !

Seul un installateur agréé est habilité à réaliser les activités de cette section.

Pour réinitialiser la sécurité maximale:

1. Débranchez la prise.
2. Otez le bouchon rond à l'aide d'un tournevis.



3. Appuyez avec un tournevis sur le bouton situé derrière le trou du boitier. Cela permet de faire un reset de la protection maximale.
4. Remettez le bouchon rond dans le trou. Enfoncez le bouchon jusqu'au "clic".
5. Veillez à ce que le chauffe-eau soit rempli d'eau (voir "Remplissage du boiler" à la page 22).
6. Rebranchez la prise.

5. PANNES

Si une panne se produit, utilisez ce guide des pannes pour trouver la solution.

Problème	Cause	Solution
Fuite d'eau.	a. Un raccord fuit. b. De l'eau coule du boiler.	a. Serrez les raccords ou remplacez-les. b. Remplacez le boiler (consultez votre distributeur).
Il n'y a pas d'eau qui sort du robinet.	a. Le robinet d'eau principal est fermé. b. Le robinet de la combinaison d'entrée est fermé.	a. Ouvrez le robinet d'eau principal. b. Ouvrez le robinet de la combinaison d'entrée.
Il ne vient que de l'eau froide du robinet.	a. La fiche n'est pas dans la prise de courant. b. Le boiler n'est pas sous tension. c. La protection thermostatique est coupée.	a. Insérez la fiche dans une prise de courant reliée à la terre. b. Vérifiez le secteur et rétablissez le courant. c. Cf. "Réinitialisation de l'appareil" à la page 23.
Le boiler cause un court-circuit.	a. Il y a une fermeture dans le câblage électrique ou un élément du boiler.	a. Contactez votre point de vente.
Le jet d'eau est faible ou éclabousse exagérément.	a. Entartrage du mousseur / petit filtre du robinet. b. La pression de la conduite est trop faible. La pression doit être d'au minimum 1,5 bar. c. Les flexibles sont pincés. d. Le robinet de la combinaison d'entrée n'est pas entièrement ouvert.	a. Détartrez et nettoyez le mousseur / petit filtre du robinet. b. Contactez votre fournisseur d'eau. c. Enlevez le pli dans le flexible. d. Ouvrez le robinet de la combinaison d'entrée.
Il ne sort pas d'eau d'expansion de la combinaison d'entrée.	a. Il n'y a pas d'eau dans le boiler. b. L'élément de chauffe est cassé.	a. Remplissez le boiler. b. Contactez votre distributeur pour le remplacement de l'élément.
L'eau du robinet d'eau bouillante ne bout pas.	Le boiler n'est pas encore tout à fait à température.	Attendez que l'appareil soit à température (cf. les spécifications relatives au temps de chauffe normal).

Si vous ne parvenez pas à remédier vous-même à la panne ou au défaut, contactez le point de vente ou votre installateur, cf. les coordonnées au dos de cette notice.

6. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Franke certifie que le produit “boiler 5 litres pour eau bouillante” répond aux spécifications de produit suivantes:

EN 60335-1:2002 incl. A1:2004, A11:2004,
A12:2006 et A2:2006
EN 60335-2-21:2003 incl. A1:2005
EN 62233:2008
Protection niveau IP24D (EN 60529)

Ces produits répondent aux critères de la directive basse tension 2006/95/CE et de la directive CEM 2004/108/ CE.

7. GARANTIE

7.1 Validité

La garantie est valable uniquement :

1. si l'appareil est installé, utilisé et entretenu conformément à la documentation le concernant.
2. sur les vices de matériaux et de construction, jugés comme tels par Franke.
3. si la facture d'achat, avec mention de la date d'achat et des numéros de type et de série de l'appareil, est produite en même temps que la demande de garantie.
4. si l'appareil est pourvu d'une plaque d'identification avec les numéros de type et de série.
5. si l'appareil est destiné à un usage domestique normal, basé sur le nombre moyen d'heures de service.
6. si les travaux de garantie sont réalisés par un installateur agréé.

7.2 Conditions de garantie

Le Franke chauffe-eau est couvert par une garantie de 2 ans.

7.3 Exclusion

1. La garantie ne s'applique par si :
   - l'appareil a été exposé à une surtension, au gel ou à la chaleur.
   - des modifications de construction ont été réalisées sur l'appareil sans l'autorisation du fabricant.
   - des pièces non fournies par le fabricant ont été utilisées lors de réparations ou de l'entretien.
   - la qualité de l'eau de distribution ne répond pas aux conditions (pour les conditions, cf. “Caractéristiques techniques” p. 18).
2. Les pannes résultant des causes suivantes ne sont pas couvertes par la garantie :
   - chauffe à sec.
   - tension trop élevée ou erronée (pour la tension correcte, cf. “Caractéristiques techniques”).
   - dépôt de tartre ou corrosion interne ou externe.
   - action de liquides, de vapeurs ou de gaz agressifs.
   - action d'additifs chimiques au circuit d'eau potable.
   - foudre, incendie ou catastrophes naturelles.
   - négligence, mauvaise utilisation ou violence extérieure.
   - usure normale.
3. Le fournisseur décline toute responsabilité dans le cadre de dommages secondaires tels que des sinistres, des dégâts des eaux et des dégâts d'incendie.

7.4 Prestation de garantie

C'est le point de vente où vous avez acheté l'appareil qui doit se charger de l'exécution de la garantie.
La réparation, la réfection ou le remplacement des pièces sous garantie n'entraîne pas la prolongation de la période de garantie de l'appareil-même.

Partner

Franke NV/SA
Ring 10
9400 Ninove
België/Belgique

Tel +32 54 31 01 11
Fax +32 54 32 36 88
fbn-info@franke.com
www.franke.be



KITCHEN
SYSTEMS